



УДК 612.843.3:61:00.4

DOI 10.52575/2712-7451-2022-41-1-95-103

Семиотика цвета в медицинской терминологии

Байдашева Э.М.

Астраханский государственный медицинский университет,
Россия, 414000, г. Астрахань, ул. Бакинская, 121,
E-mail: bem27@mail.ru

Аннотация. Для расширения профессиональной картины мира медицинских работников и для развития медицины, ее языка используются медицинские термины с компонентом цветообозначения, которые несут в себе сложную информацию о заболеваниях, конкретизируют и уточняют симптом и т. д. Цель исследования – выявление и изучение различных симптомов, в названии которых есть компоненты цветообозначения. В работе применялись описательный метод, метод теоретического анализа научных данных по медицинской терминологии. Выявлено, что в современной медицинской терминологии существуют такие симптомы, как цветные, бытовые, звериные, природные, городские и другие, в номинациях которых функционируют компоненты цветообозначения, с их помощью распознаются признаки различных заболеваний, которые передают следующим поколениям этот опыт.

Ключевые слова: семиотика, симптом, диагностика, цвет, цветообозначение, с компонентом цветообозначения, медицинская терминология

Для цитирования: Байдашева Э.М. 2022. Семиотика цвета в медицинской терминологии. Вопросы журналистики, педагогики и языкознания, 41 (1): 95–103. DOI: 10.52575/2712-7451-2022-41-1-95-103

Semiotics of Color in Medical Terminology

Elvira M. Baydasheva

Astrakhan State Medical University,
121 Bakinskaya St, Astrakhan 414000, Russia,
E-mail: bem27@mail.ru

Abstract. The article discusses the semiotics of color in medical terminology. An important role for expanding the professional picture of the world of medical workers and for the development of medicine, its language uses medical terms with a component of color designation, which carry complex information about diseases, concretize and clarify the symptom, etc. The purpose of the study is to identify and study various symptoms, in the name of which there are components of color designation. The work used descriptive as the main method, the method of theoretical analysis of scientific data on medical terminology. It has been revealed that in modern medical terminology there are such symptoms as color, household, animal, natural, urban, etc., in the nominations of which the components of color designation function, with their help the symptoms of various diseases are recognized, which transmit this experience to the next generations.

Keywords: semiotics, symptom, diagnosis, color, color designation, with a component of color designation, medical terminology

For citation: Baydasheva E.M. 2022. Semiotics of Color in Medical Terminology. Issues in Journalism, Education, Linguistics, 41 (1): 95–103 (in Russian). DOI: 10.52575/2712-7451-2022-41-1-95-103

Введение

Восприятие цвета зависит от условий, национальностей, социального положения, некоторых проблем заболеваний, настроения и т.д. По мнению многих ученых, цвет воздействует на всех людей по-разному и его восприятие имеет свою специфику в разных видах деятельности. Умение видеть, чувствовать, воспринимать, анализировать, свойственны врачам, которые борются с болезнями: проводят профилактику, диагностируют и прогнозируют соответствующую болезнь. На протяжении многих столетий врачи наблюдали цвет и, оценивая его, могли анализировать признаки болезни, их проявления. Соответственно, в медицинской терминологии появилось достаточное количество симптомов, в названиях которых есть компонент цветообозначения.

Несмотря на разноаспектные изучения понятия цвета, цветовосприятия и цветовой ассоциации, общей концепции цвета лингвистикой пока не выделено. Мы же рассматриваем семиотику цвета в современной медицинской терминологии, без которой невозможна фиксация и передача научной информации.

Согласно мнению О.А. Буренковой, «восприятие цвета зависит от многих факторов, а именно: физиологических, психологических и культурно-социальных. Первоначально исследования восприятия цвета проводились в рамках цветоведения; позже эта проблема стала объектом изучения этнографов, социологов и психологов. В настоящее время научно доказано, что цвета и их производные способны вызвать у человека различные эмоциональные состояния, например: радость, грусть, беспокойство, меланхолию и др. Кроме того, оттенки одного и того же цвета могут задавать разный эмоциональный тон. Замечено, что в теплых оттенках больше «жизни», они активизируют деятельность; холодные релаксируют, располагают к отдыху. Считается, что наиболее благоприятны те мягкие светлые оттенки трех главных цветов спектра – красного, желтого и синего, которые существуют в природе» [Буренкова, 2013].

Следует отметить, что в роли «цветных» симптомов в медицине, прежде всего, выступают симптомы, характеризующие кожные покровы при различных патологиях. Так, гемолитическая желтуха сопровождается *лимонно-желтым окрашиванием кожи*, цвет кожи «кофе с молоком» указывает на бактериальный эндокардит, *алебастровая бледность* – ювенильный хлороз [Михайленко и др., 2011]. Многочисленные исследования отечественных и зарубежных лингвистов [Берлин, Кей, 1969; Фрумкина, 1984; Васильевич, 1987; Гребенев, 2001; Борисова, 2008; Мыльников, 2018; Мизинов и др., 2019; Маджаева, Байдашева, 2020; Байдашева, 2021; и др.], посвящены изучению цветообозначений.

Цвет занимает важную часть в структуре человеческого опыта и репрезентируется в языке посредством цвета. В медицинской терминологии наименования симптомов с компонентом цветообозначения относятся к различным частям речи: существительные (*краснуха, желтуха и т.д.*); прилагательные (*красный, белый, синий и т.д.*); глагол (*побледнеть, покраснеть и т.д.*). Цветовое ощущение в медицине может также передаваться в языке свободными словосочетаниями, фразеологизмами, метафорами и терминологически устойчивыми выражениями (*белая линия, красная волчанка, белый инфаркт, бронзовая роза, красная лихорадка, красных капелек симптом и т.д.*).

Семиотика цвета в медицине

«Семиотика – (греч. semeiotikon знак, признак) учение о признаках болезни, раскрывающее их содержание и проявление. Семиотика (семиология, симптоматология) – важная составная часть диагностики» [Соколов, Полосова, 1974–1989а; Субботин, 1979, 1980]. В то же время «семиотика имеет самостоятельное значение как дисциплина, излагаемая в учебных программах по пропедевтике и во вводных курсах различных клинических дисциплин» [Большая советская..., 1969–1978]. Интересным представляется то, что не только диагностика, а данные семиотики используют для прогнозирования, выбора тактики лечения и вторичной профилактики болезней. Как представляет нам И.Р. Лазовский, «на всех

стадиях развития болезни врач неоднократно возвращается к семиотической картине болезни, углубляя и уточняя ее в соответствии с конкретными требованиями диагностического процесса и с появлением новых или исчезновением первоначально выраженных симптомов» [Лазовский, 1971]. По мнению Р. Хегглина [Hegglin, 1952], «предмет изучения общей семиотики является признаком, относящимся к общей характеристике больного (пол, возраст, национальность, профессия, наследственность, перенесённые заболевания, телосложение) и его состояния (изменение сознания; положение тела, выражение лица; лихорадка и т. д.)» [Хегглин, 1965]. Многие ученые придерживаются точки зрения, согласно которой «терминология медицинская – совокупность слов и словосочетаний, используемых специалистами для обозначения научных понятий в области медицины и здравоохранения» [Чернявский, Дубынина, 1974–1989].

Рассматривая симптом с точки зрения медицины, мы ориентируемся на Большую Медицинскую Энциклопедию, где «симптом (греч. *symptoma* совпадение, случай, признак) – признак болезни, качественно новый, не свойственный здоровому организму феномен, который можно обнаружить с помощью клинических методов исследования, используемый для диагностики и (или) прогноза заболевания» [Соколов, Полосова, 1974–1989]. В нашем исследовании мы рассматриваем симптом с помощью компонента цветообозначения в медицине, где «большинство болезней характеризуются определенным лечебным цветом в медицине, разные цвета способствуют излечению некоторых болезней» [Байдашева, 2021]. С точки же зрения ученых, цвет – это сложный семантический феномен, имеющий собственное специфическое значение. Хотелось бы обратить внимание на медицинский и специфический контекст восприятия цветов, где фигурирует «*красочный симптом*». Безусловно, мы рассматриваем цветовое восприятие как некий средовой фон для определения медицинского содержания: в одном случае это «цвет симптома и его описание» окраски кожи человека (*белый цвет волос, кожи, ресниц и т.д.*), в другом – «*цвет фона*» медицинского учреждения (*белая палата, белый халат*).

Мы считаем, что симптом имеет свою определенную краску, цвет и средство лечения с помощью цвета. Основными терминами науки колористики являются «цвет», «цветовой тон», «насыщенность», «контраст», «колорит», «смешение цветов» [Маджаева, Байдашева, 2020]. В предыдущих исследованиях мы рассматривали уникальный характер цветопонимания и цветообозначения в различных аспектах науки, его сравнение с соответствующими аналогами в медицинской терминологии представляется интересным [Маджаева, Байдашева, 2020; Байдашева, 2021]. Учитывая данные, полученные в ходе анализа медицинских терминов с компонентом цветообозначения, было выявлено 191 медицинский термин с компонентом цвета. В данном исследовании семиотики цвета в медицине рассматриваются два аспекта: выявление семиотики (признаки болезни) с компонентом цветообозначения; части речи, которые содержат компоненты с цветообозначением: 37,47 % – имя существительное (краснуха, желтуха и т.д.), 51,33 % – имя прилагательное (бледный, красный, синий и т.д.), 12,2 % – глагол (побледнеть, краснеть) и т.д.

Анализ переводных, толковых, энциклопедических медицинских словарей и справочников позволил сделать следующие выводы:

1) Каждый признак играет роль в диагностике: например, *системная красная волчанка* – хроническое заболевание, при котором иммунная система начинает воспринимать «свои» клетки как «чужие» и атакует их [Бадюкин и др., 2014]. Выработка аутоантител («ауто» означает «свои») к изначально здоровым клеткам своего организма приводит к хроническому воспалению. *Красная волчанка* получила своё название из-за сходства кожных проявлений с укусами голодного волка. «Системная» означает, что при данной болезни страдают различные органы, включая сердце, мозг, суставы, почки, кожу, лёгкие и кровеносные сосуды [Насонов, Насонова, 2010].

Ярко-красные щеки, стоящие в резком контрасте с *бледностью губ*, подбородка и носа, постоянно встречаются при скарлатине и никогда при кори. Очень *бледное и одутловатое лицо* позволяет предполагать нефрит.



2) «Организм человека представляет собой единое целое, поэтому о состоянии здоровья человека можно судить по состоянию кожи, волос, по цвету мочи, языка и т.д.» [Бельченко, Лавриненко, 2004].

«Общая семиотика изучает также изменения функции и морфологии органов и лабораторных проб (например, диагностическое значение увеличения печени, особенности мочи и кала *при желтухах* и т. п.)» [Соколов, Полосова, 1974–1989а]. Врач при диагностике любого заболевания учитывает все аспекты заболевания больного и дает общую характеристику. В книге Н.Ф. Филатова «Семиотика и диагностика детских болезней с приложением терапевтического указателя» описано, как врач осматривает новорожденного и диагностирует желтуху, но не придает особого значения, считая ее явлением физиологическим, между тем у детей старшего возраста этот симптом всегда имеет патологическое значение [Филатов, 1890]. В процессе анализа были выявлены медицинские термины, обозначающие симптом, имеющие в своей структуре компонент цветообозначения (табл. 1).

Таблица 1
 Table 1

Наименования медицинских терминов с компонентом цвета и симптомов с компонентом цвета
 Names of medical terms with a color component and symptoms with a color component

Медицинский термин с компонентом цвета	Описание симптомов с компонентом цвета
<i>Большая белая печень</i>	Вид печени в начальной стадии прогрессирования хронического вирусного гепатита. Печень выглядит большой и умеренно плотной, край ее заострен, поверхность гладкая, <i>бело-серая</i>
<i>Большая белая почка</i>	Вид почек, которые значительно увеличены, дряблые, <i>бело-желтые или белые</i> (что и обусловило название), и их трудно отличить от липидного нефроза (идиопатического нефротического синдрома); характерна для нефротического варианта хронического гломерулонефрита.
<i>Красный инфаркт</i>	Инфаркт, при котором участок омертвения пропитан кровью, он <i>темно-красный</i> и хорошо отграничен. Встречается, как правило, в легких, редко – в кишечнике, селезенке, почках.
<i>Красных капелек симптом</i>	Участок ярко-красных пятнышек, разбросанных по всему телу, преимущественно на коже живота, груди и спины.
<i>Мраморность кожи</i>	В дерматовенерологии – характеризуется пятнами <i>синеватого цвета с пятнистым рисунком</i> . При растирании кожи рукой пятнистый рисунок исчезает; дифференцируют с сифилитической розеолой; в хирургии – чередование <i>участков побледнения кожи стопы с участками нормальной окраски</i> . Возникает вследствие облитерирующего эндартериита; наблюдается при симптоме подошвенной ишемии.
<i>Пылающий зев</i>	Характерная <i>яркая краснота слизистой оболочки</i> , резко прерывающаяся на границе с твердым небом, наблюдающаяся при скарлатинозной ангине; позже присоединяется такой симптом, как <i>малиновый язык</i>
<i>Синяя болезнь</i>	Цианоз кожи и слизистых оболочек при врожденном стенозе легочной артерии, который нередко комбинируется с другими пороками развития сердца и сосудов.
<i>Черная катаракта</i>	Один из видов зрелой катаракты, при котором изредка происходит накопление большого количества <i>бурого пигмента</i> , вследствие чего хрусталик приобретает <i>черноватый оттенок</i> .
<i>Черная рвота</i>	<i>Кровавая рвота</i> , цвет которой обусловлен свернувшейся в желудке кровью; наблюдается на 2-3-й день при заболевании <i>желтой лихорадкой</i> .
<i>Ядерная желтуха</i>	Желтуха, сопровождающаяся поражением центральной нервной системы - <i>желтушным окрашиванием ядер больших полушарий и ствола головного мозга</i> ; наблюдается при гемолитической болезни новорожденных, синдроме Криглера - Найяра и др.

Из табл. 1 можно сделать следующие выводы: во-первых, во всех наименованиях используются метафоры и устойчивые выражения (*красный инфаркт, черная катаракта, большая белая почка и т.д.*); во-вторых, в наименовании симптомов используется компонент *цвет* при хронических заболеваниях, наблюдении, диагностике и лечении.

Безусловно, в медицине существуют термины, номинирующие симптомы, но в своей структуре не имеют компонента цвета, сам симптом проявляется в признаках, в которых есть компонент цвета. Проиллюстрируем это примерами. Согласно мнениям В.А. Молочкова и Л.В. Демидова, «меланома (от греч. *melanos* – «чёрный», «тёмный») – это злокачественная опухоль, развивающаяся из меланоцитов (клеток, синтезирующих меланин). Чаще всего она образуется из кожных меланоцитов, то есть располагается на коже. В 7 % случаев меланома локализуется на сетчатке глаза и в 1–3 % случаев – на слизистых оболочках прямой кишки, полости рта, оболочках головного и спинного мозга» [Молочков и др., 2012]. И.М. Воронцов и А.В. Мазурин пишут о том, что «нарушения в системе меланоцитов подразделяются на *гипермеланозы* (увеличение меланина в эпидермисе или дерме) и *гипомеланозы* (уменьшение содержания или отсутствие меланина в дерме, лейкодерме) и гипермеланозы подразделяются на эпидермальные (коричневая окраска) и дермальные (синяя, синевато-серая, серая окраска)» [Воронцов, Мазурин, 2009].

В процессе анализа мы увидели, что в сознании врача при выявлении каких-нибудь симптомов у больного ассоциируются разные цвета и он описывает симптом с помощью названия цвета (*красные пятна при краснухе, желтые зрачки при гепатите*).

Рассмотрим семиотику кожи при гипермеланозе (меланодермия – интенсивная окраска кожи на отдельных участках, вызванная патологией или генетической предрасположенностью) и гипомеланозе (состояние кожных покровов, характеризующееся очаговым уменьшением количества меланина, обусловленным генетическими или некоторыми физическими (ультрафиолетовое воздействие) факторами (табл. 2)).

Из табл. 2 следует, что медицинские термины, номинирующие симптомы, в своей структуре не имеют компонента цвета, сам симптом проявляется в признаках, в которых есть компонент цвета, где врач использует эти цвета при описании симптомов болезни.

В современной медицинской терминологии рассматриваются такие симптомы, как *цветные, бытовые, звериные, природные, городские и др.* К «цветным» симптомам относятся: *кожа цвета кофе с молоком* (при бактериальном эндокардите), *лимонно-желтое окрашивание кожных покровов* (при гемолитической желтухе), *шафраново-желтый цвет кожи с красноватым оттенком* (при паренхиматозной желтухе), *алебастровая бледность* (при ювенильном хлорозе), *восковидная кожа* (при В12-дефицитной анемии), *симптом черничной булки* (при врожденной краснухе), *фиолетово-красные щеки* (при митральном стенозе) и т. д.» [Мизинов и др., 2019]. Симптом *медной проволоки* является особым симптомом в офтальмологии и характеризуется появлением *золотистого «медного» рефлекса* на сосуде нормального или слегка расширенного калибра, вследствие чего сосуд имеет вид *медной проволоки*» [Мизинов и др., 2019].

«Часто *золотистый рефлекс* виден только местами, на других же участках артерии он может быть *белым, крапчатым* или обычным. Проявляется симптом *медной проволоки* преимущественно на крупных артериях» [Мизинов и др., 2019]. Золотистый рефлекс позволяет специалисту-медику поставить диагноз. Данный симптом «информирует о склеротических изменениях сосудистой стенки с элементами фиброза и эластической гипертрофии, гиалиновым перерождением сосудистой стенки, образованием в стенке сосуда липоидных отложений. В сознании врача рефлексированы знания о стадии склероза сосудов сетчатки – при гипертензивном синдроме и при ангиосклерозе возрастного характера с нормальным давлением» [Мизинов и др., 2019]. Цвет, указывающий на золото, сообщает врачу также и о признаке ангиосклероза.



Таблица 2
 Table 2

Описание семиотики кожи при гипомеланозах
 Description of skin semiotics in hypomelanose

Гипомеланозы	Описание семиотики кожи
Меловой язык	Припухлый, сухой, дрожащий, обложенный <i>белым налетом</i> , напоминающим мел, язык у больных чумой.
Медно-красного цвета папулы	Беспорядочно разбросанные папулы, возвышающиеся над уровнем кожи, плотноэластической консистенции, безболезненные при пальпации.
Меловое пятно эмали	Ранняя стадия кариеса эмали, при которой обнаруживается лишь изменение ее цвета.
Мерцающая скотома (син.: гемианопсия)	Характеризуется своеобразными приступами в сфере зрения. В поле зрения внезапно возникают световые ощущения в форме зигзагообразных линий, огненных звезд, <i>блесток, светлых точек</i> , вслед за чем перед глазами появляются туман и темные пятна.
Пятна Мейергофера	Самые ранние проявления экссудативно-катарального диатеза в виде круглых желтоватых пятен на передней поверхности голеней.
Пятна Труссо	Патологический дермографизм при менингитах, проявляющийся возникновением <i>красных и белых пятен на коже</i> в ответ на всякое, даже легкое, надавливание.
Пятна Максвелла	Одно из энтопических явлений, возникающее при взгляде на ярко освещенный экран после предварительного рассматривания этого же экрана в течение 15-20 с через <i>голубой фильтр</i> . Явление обусловлено наличием пигмента в <i>желтом пятне сетчатки</i> .
Пятна цвета кофе с молоком	Располагаются на коже верхнего плечевого пояса. Местами пятна сливаются, на их поверхности отмечается шелушение; наблюдаются при отрубевидном лишае.
Пятнистая селезенка	Увеличенная и дряблая селезенка пятнистого вида на разрезе вследствие ее неравномерного кровенаполнения; наблюдается при острой кровопотере, шоке.
Радужные круги	Один из первых симптомов при вторичной глаукомы при этом – пигментная миома, исходящая из корневых отделов дилатора в месте его слияния с цилиарной мышцей и перехода пигментного эпителия в беспигментный.

Симптом *серебряной проволоки*, наблюдаемый при офтальмоскопии, характеризуется *серебристо-белым отблеском* артерий сетчатки и данный признак указывает на ангиопатии сетчатки.

Согласно Д.С. Мизинову, В.Г. Субботиной, Ю.Ю. Крючкову, Н.В. Сушковой, следующим *«фатальным симптомом*, известным еще с древних времен, является *мертвенная смертельная бледность*, которую еще называли "гробовой", безжизненной, так как появлялась у людей в агональном состоянии и у покинувших мир. Однако *выраженная бледность* может быть и у людей с обильной кровопотерей. Она свидетельствует о патологическом процессе, который развивается вследствие кровотечения» [Мизинов и др., 2019]. При любом описании той или иной болезни сопровождающая характеристика симптома связана с цветом: *бронзовая окраска кожных покровов (при хронической недостаточности надпочечников)*, *ярко-красные щеки и бледность губ (при скарлатине)*, *беловатые папулы (при кори)* и т.д.

Заключение

Вышеописанные названия симптомов с компонентом цветообозначения широко используются в медицине. С развитием медицины становится необходимым обогащать языковую единицу новыми медицинскими терминами в наименованиях симптомов, которых существует компонент цвета. Характеризуемые в научной работе медицинские термины с компонентом цветообозначения могут быть рассмотрены в качестве важных составляющих языка медицины, следовательно, они представляют интерес для языкового моделирования медицинской терминологии и поэтому важной проблемой становится определение сущности медицинского термина в наименованиях симптомов с компонентом цветообозначения с учетом расширения его роли в современной медицине.

Список источников

- Англо-русский медицинский энциклопедический словарь. 2003. М., ГЭОТАР-Медицина, 724 с.
- Большая советская энциклопедия. 1969 – 1978. В 30-ти т. Под ред. А.М. Прохорова. Т.23. М., Сов. энцикл., 640 с.
- Молочков В.А., Демидов Л.В., Харкевич Г.Ю., Дорошенко М.Б., Багапш Л.С., Соколов Д.В., Синельников И.Е. 2012. Меланоцитарные невусы и меланома кожи: руководство для практикующих врачей. Под ред. В.А. Молочкова, Л.В. Демидова. М., Литтерра, 112 с.
- Насонов Е.Л., Насонова В.А. 2010. Ревматология: национальное руководство. Под ред. Е.Л. Насонова, В.А. Насоновой. М., ГЭОТАР-Медиа, 720 с.
- Русско-английский словарь. 1991. Под ред. Р.С. Даглиша. М., Рус.яз., 624 с.
- Соколов Е.И., Полосова Т.А. 1974-1989а. Семиотика. В кн.: Большая Медицинская Энциклопедия. Под ред. Б.В. Петровского. Т. 23. URL: <https://xn--90aw5c.xn--c1avg/index.php/%D0%A1%D0%95%D0%9C%D0%98%D0%9E%D0%A2%D0%98%D0%9A%D0%90>
- Соколов Е.И., Полосова Т.А. 1974-1989б. Симптом. В кн.: Большая Медицинская Энциклопедия. Под ред. Б.В. Петровского. Т. 23. URL: <https://xn--90aw5c.xn--c1avg/index.php/%D0%A1%D0%98%D0%9C%D0%9F%D0%A2%D0%9E%D0%9C>
- Филатов Н.Ф. 1890. Семиотика и диагностика детских болезней с приложением терапевтического указателя. М., 460 с.
- Чернявский М.Н., Дубынина Е.И. 1974-1989. Терминология медицинская. В кн.: Большая Медицинская Энциклопедия. Под ред. Б.В. Петровского. Т. 25. URL: <https://xn--90aw5c.xn--c1avg/index.php/%D0%A2%D0%95%D0%A0%D0%9C%D0%98%D0%9D%D0%9E%D0%9B%D0%9E%D0%93%D0%98%D0%AF%D0%9C%D0%95%D0%94%D0%98%D0%A6%D0%98%D0%9D%D0%A1%D0%9A%D0%90%D0%AF>

Список литературы

- Бадочкин В.В., Алекберова Е.С., Гусева Н.Г. 2014. Ревматология. М., Литтерра, 586 с.
- Байдашева Э.М. 2021. Таксономия медицинских терминов заболевания и лечения с колоронимами в медицинской терминологии. Вестник Башкирского университета, 26 (1): 171–178. DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.1.27
- Берлин Б., Кей П. 1969. Основные цвета. Их универсальность и видоизменения. М., Знание, 169 с.
- Бельченко Л.А., Лавриненко В.А. 2004. Физиология человека. Организм как целое. Новосибирск, Сибирское университетское издательство, 229 с.
- Борисова Д.Н. 2008. К проблеме выбора термина для названия форм цветообозначения в языке. Вестник Челябинского государственного университета, 21: 32–37.
- Буренкова О.А. 2013. Влияние цвета на психофизиологическое состояние Личности Успехи современного естествознания, 10: 153–154 URL: <https://natural-sciences.ru/ru/article/view?id=33038> (дата обращения: 20.01.2022).
- Васильевич А.П. 1987. Исследования лексики в психолингвистическом аспекте: на материале цветообозначений в языках разных систем. Под ред. В.Н. Телия. М., Наука, 140 с.
- Воронцов И.М., Мазурин А.В. 2009. Пропедевтика детских болезней. М., Фолиант, 1008 с.
- Гребенев А.Л. 2001. Пропедевтика внутренних болезней. М., Медицина, 592 с.



- Лазовский И.Р. 1971. Клинические симптомы и синдромы. Эпонимы. Рига, Звайгзне, 840 с.
- Маджаева С.И., Байдашева Э.М. 2020. К вопросу об изучении термина с компонентом цветообозначения в языке медицины. Вестник Северо-Восточного федерального университета имени М.К. Аммосова, 1(75): 88–97. DOI: 10.25587/SVFU.2020.75.55416
- Мизинов Д.С., Субботина В.Г., Крюков Ю.Ю., Сушкова Н.В. 2019. Прошлое и настоящее в симптоматологии. Международный студенческий научный вестник, 1: 25. URL: <https://eduherald.ru/ru/article/view?id=19548> (дата обращения: 08.12.2021).
- Михайленко О.А. Субботина В.Г., Оленко Е.С., Екимова Н.В., Локтионова А.В. 2011. «Цветные» симптомы в практической медицине. Успехи современного естествознания, 1: 101–102.
- Мыльников А.М. 2018. Симптоматология в клинической практике в контексте научно-технического прогресса. Бюллетень медицинских Интернет-конференций, 8(8): 349.
- Субботин Ю.К. 1979. Методологические вопросы медицинской семиотики. Вестник Академии медицинских наук СССР, 5: 76.
- Субботин Ю.К. 1980. Семиотическое обеспечение машинного диагноза. Вестник Академии медицинских наук СССР, 4: 84.
- Фрумкина Р.М. 1984. Психолингвистические аспекты изучения цвета. Москва, Наука, 232 с.
- Хегглин Р. 1965. Дифференциальная диагностика внутренних болезней. Пер. с нем. Н. Вельмин, Э. Левицкий, Т. Меерзон, В. Мойсеева. Под ред. Е.М. Тареева. М., Медицина, 794 с. (Robert Hegglin. 1952. Differentialdiagnose innerer Krankheiten Eine kurzgefasste Darstellung für Ärzte u. Studierende. Ed. W. Siegenthaler. German, Stuttgart Thieme, 454 p.)

References

- Badokin V.V., Alekberova E.S., Guseva N.G. 2014. Revmatologija [Rheumatology]. M., Publ. Litterra, 586 p.
- Bajdasheva Je.M. 2021. Taxonomy of medical terms with a color component that denote disease and treatment in medical terminology. Vestnik Bashkirskogo universiteta, 26 (1): 171–178. DOI: 10.33184/bulletin-bsu-2021.1.27
- Berlin B., Kej P. 1969. Osnovnye cveta. Ih universal'nost' i vidoizmeneniya. [Basic colors. Their versatility and modifications] M., Publ. Znanie, 169 p.
- Bel'chenko L.A., Lavrinenko V.A. 2004. Fiziologiya cheloveka. Organizm kak tseloe [Human Physiology. The body as a whole]. Novosibirsk, Publ. Sibirskoe universitetskoe izdatel'stvo, 229 p.
- Borisova D.N. 2008. K probleme vybora termina dlya nazvaniya form tsvetooboznacheniya v yazyke [On the problem of choosing a term for the name of color terms in the language]. Bulletin of Chelyabinsk State University, 21: 32–37.
- Burenkova O.A. 2013. Vliyanie tsveta na psikhofiziologicheskoe sostoyanie Lichnosti [Influence of color on the psychophysiological state of the Personality]. Uspekhi sovremennogo estestvoznaniya, 10: 153–154. Available at: <https://natural-sciences.ru/ru/article/view?id=33038> (accessed: 20.01.2022).
- Vasil'evich A.P. 1987. Issledovaniya leksiki v psikholingvisticheskom aspekte: na materiale tsvetooboznacheniy v yazykakh raznykh system [Studies of vocabulary in the psycholinguistic aspect: on the material of color designations in languages of different systems]. Ed. V.N. Teliya. M., Pub. INauka, 140 p.
- Vorontsov I.M., Mazurin A.V. 2009. Propedevtika detskikh bolezney [Propaedeutics of childhood diseases]. M., Publ. Foliant, 1008 p.
- Grebenev A.L. 2001. Propedevtika vnutrennikh bolezney [Propaedeutics of internal diseases]. M., Publ. Meditsina, 592 p.
- Lazovskiy I.R. 1971. Klinicheskie simptomy i sindromy. Eponimy [Clinical symptoms and syndromes. Eponyms]. Riga, Publ. Zvaygzne, 840 p.
- Madzhaeva S.I., Baydasheva E.M. 2020. On the question of studying the term with a component of color designation in the language of medicine. Vestnik of North-Eastern Federal University, 1 (75): 88–97 (in Russian). DOI: 10.25587/SVFU.2020.75.55416
- Mizinov D.S., Subbotina V.G., Kryukov Yu.Yu., Sushkova N.V. 2019. Past and present in smptomatology. Mezhdunarodnyy studencheskiy nauchnyy vestnik, 1: 25. Available at: <https://eduherald.ru/ru/article/view?id=19548> (accessed: 08.12.2021).
- Mikhaylenko O.A. Subbotina V.G., Olenko E.S., Ekimova N.V., Loktionova A.V. 2011. «Tsvetnye» simptomy v prakticheskoy meditsine ["Colored" symptoms in practical medicine]. Uspekhi sovremennogo estestvoznaniya, 1: 101–102.



- Mylnikov A.M. 2018. Simptomatologiya v klinicheskoy praktike v kontekste nauchno-tekhnicheskogo progressa [Symptomatology in clinical practice in the context of scientific and technological progress]. Bulletin of medical internet conferences, 8(8): 349.
- Subbotin Yu.K. 1979. Metodologicheskie voprosy meditsinskoj semiotiki [Methodological issues of medical semiotics]. Vestnik Akademii meditsinskikh nauk SSSR, 5: 76.
- Subbotin Yu.K. 1980. Semioticheskoe obespechenie mashinnogo diagnoza [Semiotic support of machine diagnosis]. Vestnik Akademii meditsinskikh nauk SSSR, 4: 84.
- Frumkina R.M. 1984. Psikholingvisticheskie aspekty izucheniya tsveta [Psycholinguistic aspects of the study of color]. Moskva, Publ. Nauka, 232 p.
- Khegglin R. 1965. Differentsial'naya diagnostika vnutrennikh bolezney [Differential diagnosis of internal diseases]. Per. with him. N. Vel'min, E. Levitskiy, T. Meerzon, V. Moyseeva. Ed. E.M. Tareev. M., Publ. Meditsina, 794 p. (Robert Hegglin. 1952. Differentialdiagnose innerer Krankheiten Eine kurzgefasste Darstellung für Ärzte u. Studierende. Ed. W. Siegenthaler. German, Stuttgart Thieme, 454 p.)

Конфликт интересов: о потенциальном конфликте интересов не сообщалось.

Conflict of interest: no potential conflict of interest related to this article was reported.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Байдашева Эльвира Максutowна, кандидат психологических наук, доцент кафедры латинского и иностранных языков Астраханского государственного медицинского университета, г. Астрахань, Россия

Elvira M. Baidasheva, Candidate of Psychological Sciences, Associate Professor of the Department of Latin and Foreign Languages, Astrakhan State Medical University, Astrakhan, Russia